
**United Nations
Group of Experts on
Geographical Names**

**Working Paper
No. 90/Corr.**

**Twentieth Session
New York, 17-28 January 2000**

Item 14
of the Provisional Agenda

Toponymic guidelines for map editors and other editors

TOPONYMIC GUIDELINES OF GREECE

Prepared by: A. Pallikaris, I. Papaioannou, A Ioannidou

Table 2:
Transcription of Greek alphabet to Latin
 (ELOT 743 conversion system)

	GREEK		LATIN
	Greek characters	Combination of Greek characters	Transcription
1	Α, α		A, a
2		ΑΙ, αι (6)	AI, ai
3		ΑΙ, άι (6)	AI, ái
4		ΑΪ, αϊ (6)	AI, aï
5		ΑΥ, αυ (1) (8)	AV, av
6		ΑΥ, αυ (2) (8)	AF, af
7		ΑΨ, αψ (7)	AΨ, aψ
8	Β, β		V, v
9	Γ, γ		G, g
10		ΓΓ, γγ	NG, ng
11		ΓΚ, γκ (6)	GK, gk
12		ΓΞ, γξ	NX, nx
13		ΓΧ, γχ	NCH, nch
14	Δ, δ		D, d
15	Ε, ε		E, e
16		ΕΙ, ει (6)	EI, ei
17		ΕΙ, έι (6)	EI, éi
18		ΕΪ, εϊ (6)	EI, eï
19		ΕΥ, ευ (1) (8)	EV, ev
20		ΕΥ, ευ (2) (8)	EF, ef
21		ΕΨ, εψ (7)	EΨ, eψ
22	Ζ, ζ		Z, z
23	Η, η		I, i
24		ΗΥ, ηυ (1) (8)	IV, iv
25		ΗΥ, ηυ (2) (8)	IF, if
26		ΗΨ, ηψ (7)	IΨ, iψ
27	Θ, θ		TH, th
28	Ι, ι		I, i
29	Κ, κ		K, k
30	Λ, λ		L, l
31	Μ, μ		M, m
32		ΜΠ, μπ (3) (5)	B, b
33		ΜΠ, μπ (4)	MP, mp
34	Ν, ν		N, n
35		ΝΤ, ντ (8)	NT, nt
36	Ξ, ξ		X, x
37	Ο, ο		O, o
38		ΟΙ, οι (6)	OI, oi
39		ΟΙ, όι (6)	OI, ói
40		ΟΪ, οϊ (6)	OI, oï
41		ΟΥ, ου	OU, ou
42		ΟΨ, οψ (7)	OΨ, οψ
43	Π, π		P, p
44	Ρ, ρ		R, r
45	Σ, σ, ς		S, s, s
46	Τ, τ		T, t
47	Υ, υ		Y, y
48		ΥΙ, υι (6)	YI, yi
49	Φ, φ		F, f
50	Χ, χ		CH, ch
51	Ψ, ψ		PS, ps
52	Ω, ω		O, o

Table 3: Reversible transcription

GREEK CHARACTERS		LATIN CHARACTERS		
Greek characters	Combination of Greek characters	Transcription	Reversible Transcription	Pronunciation according to IPA
A, α		A, a	A, a	α
	AI, αι (6)	AI, ai	AI, ai	ε
	AI, áι (6)	AI, ai	AI, áι	ái
	AĪ, αī (6)	AĪ, aī	AĪ, aī	ai
	AY, αυ (1) (8)	AV, av	AV, av	av
	AY, αυ (2) (8)	AF, af	AF, af	af
	Aÿ, αÿ (7)	Aÿ, ay	Aÿ, ay	ai
B, β		V, v	V, v	v
Γ, γ		G, g	G, g	g
	ΓΓ, γγ	NG, ng	NG, ng	ng
	ΓK, γκ (6)	GK, gk	GK, gk	g (3), ng (4) (5)
	ΓΞ, γξ	NX, nx	NX, nx	nx
	ΓX, γχ	NCH, nch	NCH, nch	χ
Δ, δ		D, d	D, d	δ
E, ε		E, e	E, e	ε
	EI, ει (6)	EI, ei	EI, ei	ei
	EI, éι (6)	EI, ei	EI, éι	éi
	EĪ, εī (6)	EĪ, eī	EĪ, eī	ei
	EY, ευ (1) (8)	EV, ev	EV, ev	ev
	EY, ευ (2) (8)	EF, ef	EF, ef	ef
	Eÿ, εÿ (7)	Eÿ, ey	Eÿ, ey	ei
Z, ζ		Z, z	Z, z	z
H, η		I, i	I, i	i
	HY, ηυ (1) (8)	IV, iv	IV, iv	iv
	HY, ηυ (2) (8)	IF, if	IF, if	if
	Hÿ, ηÿ (7)	Iÿ, iy	Iÿ, iy	ii
Θ, θ		TH, th	TH, th	θ
I, ι		I, i	I, i	ι
K, κ		K, k	K, k	k
Λ, λ		L, l	L, l	l
M, μ		M, m	M, m	m
	MPI, μπ (3) (7)	B, b	B, b	b
	MPI, μπ (4)	MP, mp	MP, mp	mb
N, ν		N, n	N, n	n
	NT, ντ (6)	NT, nt	NT, nt	d (3), nd (4), (5)
Ξ, ξ		X, x	X, x	x
O, ο		O, o	O, o	ο
	OI, οι (8)	OI, oi	OI, oi	i
	OI, óι (8)	OI, ói	OI, óι	oi
	OĪ, οī (8)	OĪ, oī	OĪ, oī	oi
	OY, ου	OU, ou	OU, ou	u
	Oÿ, οÿ (7)	Oÿ, oy	Oÿ, oy	oi
Π, π		P, p	P, p	p
P, ρ		R, r	R, r	r
Σ, σ, ς		S, s, s	S, s, s	s, z, s
T, τ		T, t	T, t	t
Υ, υ		Y, y	Y, y	i
	YI, υι (6)	YI, yi	YI, yi	i
Φ, φ		F, f	F, f	f
X, χ		CH, ch	CH, ch	χ
Ψ, ψ		PS, ps	PS, ps	ps
Ω, ω		O, o	O, o	ο